

Зміст:

МОВОЗНАВСТВО

<i>Антоненко О.В. (Київ, Україна)</i> Дослідження зі словотвору у сучасній чеській лінгвістиці	3
<i>Антонова О.К. (Київ, Україна)</i> Структура концепту та способи його вербалізації	10
<i>Ващенко О.О. (Київ, Україна)</i> Чеські дієслівні конструкції ХХІ століття	13
<i>Гальчук І. Ю. (Київ, Україна)</i> Наголошення іншомовних слів у „Лексиконі” П. Беринди	22
<i>Гасіл І. (Прага, Чехія)</i> K některým změnám v užívání českého jazyka	29
<i>Грабовий П.М. (Умань, Україна)</i> Український молодіжний сленг як лінгвокультурний феномен.....	34
<i>Даниленко Л.І. (Київ, Україна)</i> Формування терміносистеми чеської пареміології у XV-XIX ст. (з деякими східнослов'янськими паралелями)	38
<i>Дель Гаудіо С. (Неаполь, Італія)</i> «Славеноросский язык» – проблемы дефиниции	46
<i>Домилівська Л.В. (Київ, Україна)</i> Синкретичність дослідницької парадигми в аналізі вербалізації художнього світу Юрія Яновського	52
<i>Доценко Т.С. (Київ, Україна)</i> Крилаті вислови біблійного походження в болгарській і українській мовах..	59
<i>Іваненко І.М. (Київ, Україна)</i> До питання про синкретичний характер української логопедичної термінології	65
<i>Колесник В.А. (Одеса, Україна)</i> Засоби вираження неозначеності в болгарських говірках Півдня України...	70
<i>Колесник Н. С. (Чернівці, Україна,)</i> Дунай як елемент національної концептосфери (на матеріалі українського пісенного фольклору)	77
<i>Комарова О.С. (Київ, Україна)</i> Джерела лексичної синонімії в словацькій мові	85

Король Л.Р. (Львів, Україна) Особливості вираження граматичної категорії роду в мовленні учнів польських шкіл Львова	89
Кошман И. Н. (Київ, Україна) Український антропоним в руском тексте	100
Луценко С. О. (Київ, Україна) Роль характеру екстралінгвістичної інформації в процесі формування медійного тексту	104
Непон-Айдачич Л. В. (Київ, Україна) Явище семантичної деривації антропонімів від назв квітів у польській мовній картині світу	107
Новосад М. (Львів, Україна) З історії дослідження сленгу в чеському мовознавстві	117
Паламарчук О.Л. (Київ, Україна) Українські реалії у творах М.В. Гоголя і їх відтворення у чеських Перекладах	123
Переверзєв Д.І. (Київ, Україна) Актуальність теорії мовного субстрату для лінгвістичного дослідження на слов'янському та східному матеріалі	129
Петренко О.Р. (Київ, Україна) Архаїчні словесні жанри, що втілюють уявлення про магію мови	133
Петровська Л.Є. (Київ, Україна) “Поцілунок” у вербальному і невербальному текстах: семантичні аспекти (на матеріалі болгарської мови)	136
П'ятецька О.В. (Київ, Україна) Акцентуаційні особливості економічної та юридичної професійної лексики в українському діловому мовленні	142
Рудь І.А. (Київ, Україна) Принципи відтворення макроструктури юридичних текстів в українському перекладі (на матеріалі англomовних законодавчих документів Європейського Союзу).....	144
Сагата Ю.І. (Львів, Україна) Типи інновацій у польській анімалістичній фразеології	154
Скорина А.С. (Київ, Україна) Основні аспекти редагування перекладу культурологічних статей	162
Станкевич-Іванова В. (Львів, Україна) Вираження емоцій радості засобами фразеології чеської мови	167

Стеблина-Рудякова Л.М. (Київ, Україна) Тематичний словник сербської мови О. Бодяньського	172
Стоянова Д. Ф. (Одеса, Україна) Про функціонування описових форм майбутнього часу у болгарському рукописі XVIII ст.	179
Трендафилова П. (Силистра, Болгарія) Біблейський мит за блаженството и мьката на <i>ДУШАТА</i> в болгарската фразеологія	189
Федонюк В.Є. (Київ, Україна) Російсько-чеські мовні контакти кінця XX – початку XXI ст.	194
Фойту П. (Оломоуц, Чехія) Про поняття синонімів у фразеологізмах	202
Хвостенко О.О. (Київ, Україна) Метафора – продуктивний спосіб утворення одиниць комп'ютерного сленгу в болгарській мові	208
Хім'як В.М. (Львів, Україна) Сленг як вияв мовотворчого потенціалу молоді	212
Ярмак В. І. (Київ, Україна) Ірина Петрівна Бондар – науковець і педагог	219

ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

Айдачич Д. (Белград, Сербія) Самовизначення емігрантів в есе польських письменників другої половини XX ст.	232
Багратіон-Мухранська К.В. (Київ, Україна) Парадигма використання творчості Р. Бернса, фольклору та історії для відображення деяких соціально-історичних реалій (від В. Скотта до читачів інтерактивних медій пострадянського простору)	241
Бистрова О. (Дрогобич, Україна) Антропологізм афористичної мови в романі «Біси» Ф. Достоевського	248
Білик Н.Л. (Київ, Україна) Вічність міфу в миттєвості прози: теоретичний аспект міфологічної інтертекстуальності в літературознавчій семіотиці	252
Білоног Ю.І. (Белград, Сербія) Автобіографічний модус романної творчості Мілорада Павича	261

Булаховська Ю.Л. (Київ, Україна) Декілька думок з приводу мемуаристики	272
Вахніна Л.К. (Київ, Україна) Сучасна модель ідентичності народної культури слов'ян в європейському контексті	276
Головатюк В.Д. (Київ, Україна) Народна словесність українців у зацікавленнях польських дослідників кінця ХІХ - І половини ХХ ст.	290
Деркач О.М. (Київ, Україна) Стан польоту героя у „світі без жінки” в оповіданні Іво Андрича „Літній відпочинок на півдні”	298
Дзюба О.І. (Київ, Україна) "РАТНИ ЗАПИСИ". Над чим сміялися серби під час війни	305
Довжок Т. В. (Київ, Україна) Діалогічність художнього світобачення у «пограничній» прозі Леопольда Бучковського	311
Єришов В. О. (Житомир, Україна) Генологічна таксономія подорожі як жанру польськомовної мемуаристичної літератури українсько-польського пограниччя доби романтизму	320
Захаржевська В.О. (Київ, Україна) Фантастичне і реальне в художньому світі Болгарії ХХ ст.	329
Іванова Г. В. (Київ, Україна) Ліризована проза І. Давидкова і О. Довженко (болгаро-українські літературні паралелі)	338
Карацуба М.Ю. (Київ, Україна) Літературознавча славістика у ХХ столітті (найважливіші здобутки)...	351
Микитенко О.О. (Київ, Україна) Традиція поховального оплакування в Болгарії: термінологія, прагматика, виконавці	359
Михайлов К. (Софія, Болгарія) Сведения о Болгарии и о болгарях в русской среде ХІ-ХХ вв.	364
Мушкетик Л.Г. (Київ, Україна) Герой чарівної казки українських Карпат у світлі народних уявлень про ДОБРО і ЗЛО.....	377
Пащенко Є.М. (Загреб, Хорватія) У витоків хорватської україністики: Юрай Крижанич	386

Рева Л.В. (Одеса, Україна) О сверхреализме Л. Андреева и Ю. Яновского (на материале рассказов «Красный смех» и «Поворот»)	393
Татаренко А.Л. (Львів, Україна) Роман М.Павича «Остання любов у Царгороді»: проблеми інтертекстуальності та семантизації форми	402
Тростинська Р. (Загреб, Хорватія) "HARKIV, HARKIV ..."	414
Усачова К.С. (Київ, Україна) Житіє Марії Магдалини в інтерпретації Наталени Королеви	426
Шавокишина Н.В. (Київ, Україна) Трансформація топосу карнавалу в російському та українському постмодернізмах	431

РЕЦЕНЗІЇ. ХРОНІКА. ІНФОРМАЦІЯ.

ЗДОБУТКИ СУЧАСНОЇ СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ЛЕКСИКОГРАФІЇ рецензія на "Чесько-український юридичний словник" Г. М.Миронової і О.Газдошової (<i>Паламарчук О.Л.</i>)	440
ТИ ЗРОБИВ, І ЦЕ НЕ ПРОПАДЕ рецензія на монографію Ж.В. Некрашевич-Короткої «Беларуская лацінамоўная паэзія: ранні Рэнесанс» (<i>Бойко Н.В.</i>).....	441
ПРО «ВІСНИК ЛЬВІВСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ (№ 48, ЗА 2009 РІК) – ДЮ 80-РІЧЧЯ ПРОФЕСОРА ВОЛОДИМИРА АНДРІЙОВИЧА МОТОРНОГО (<i>Карацуба М.Ю.</i>)	443
ДНІ СЛОВЕНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ В КИЇВСЬКОМУ НАЦІОНАЛЬНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА (<i>Петровська Л.Є.</i>)	445
МІЖНАРОДНИЙ НАУКОВИЙ СИМПОЗИУМ «ХАРКІВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ І СЕРБИ» (<i>Ярмак В. І.</i>)	446
ТРАВНЕВА ПРЕЗЕНТАЦІЯ (<i>Білик Н.Л.</i>)	450